

**Keemilised desinfektsioonivahendid ja
antiseptikumid. Hügieeniline
kätepesuvahend. Katsemeetodid ja
nõuded (faas 2/aste 2)**

Chemical disinfectants and antiseptics - Hygienic
handwash - Test method and requirements (phase
2/step 2)

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN 1499:1999 sisaldab Euroopa standardi EN 1499:1997 ingliskeelset teksti. Käesolev dokument on jõustatud 12.12.1999 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes. Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.	This Estonian standard EVS-EN 1499:1999 consists of the English text of the European standard EN 1499:1997. This document is endorsed on 12.12.1999 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation. The standard is available from Estonian standardisation organisation.
--	---

Käsitlusala: Käesolev standard esitab tegelikke tingimusi simuleeriva testimismeetodi, kasutades selleks kätepesuvahendit vabatahtlikel kunstlikult saastatud käte pesemiseks, et tuvastada, kas hügieeniline kätepesuvahend vähendab transitoorse floora laialikandumist vastavalt nõuetele.	Scope:
--	----------------------

ICS 11.080.20

Võtmesõnad: antibakteriaalne toime, desinfektsioonivahendid, hügieeninõuded, keemilised ühendid, käsi (anatomia), loendamine, mikroorganismid, neutraliseerimine, pesemine, saastumine, testimine

ICS 11.080

Descriptors: Disinfectants, antiseptics, hygienic handwash.

English version

**Chemical disinfectants and antiseptics –
Hygienic handwash**

Test method and requirements (phase 2/step 2)

Antiseptiques et désinfectants chimiques –
Lavage hygiénique des mains – Méthode
d'essai et prescriptions (phase 2/étape 2)

Chemische Desinfektionsmittel und Anti-
septika – Desinfizierende Hände-
waschung – Prüfverfahren und Anforde-
rungen (Phase 2/Stufe 2)

This European Standard was approved by CEN on 1997-02-27.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

The European Standards exist in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, and the United Kingdom.

CEN

European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels

Contents

Foreword	2
1 Scope	3
2 Normative references	3
3 Definitions	3
3.1 product (for chemical disinfection and/or antiseptics)	3
3.2 hygienic handwash	3
3.3 prevalue	3
3.4 postvalue	3
3.5 reduction factor (RF)	3
4 Requirements	4
5 Test method	4
5.1 Principle	4
5.2 Experimental design	4
5.3 Subjects	4
5.4 Materials	5
5.5 Apparatus and glassware	6
5.6 Procedure	7
5.7 Calculation	9
5.8 Test validation	10
5.9 Evaluation of P	10
5.10 Significance testing	10
5.11 Test report	11
Annex A (normative) Standard handwash procedure	12
Annex B (informative) Examples of neutralizers	13
Annex C (informative) Examples of reporting of results and significance testing	14
Annex D (informative) Bibliography	18
Annex E (informative) Information on the application and interpretation of European Standards on chemical disinfectants and antiseptics	19

Foreword

This European Standard has been prepared by the Technical Committee CEN/TC 216 "Chemical disinfectants and antiseptics", the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by September 1997, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by September 1997.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

NOTE : Attention is drawn to the fact that tests on human volunteers are the subject of legal provisions in certain European countries/regions.

1 Scope

This European Standard specifies a method of test simulating practical conditions for establishing whether a product for hygienic handwash reduces the release of transient flora according to the requirements when used for washing the artificially contaminated hands of volunteers.

This European Standard applies to products for hygienic handwash for use in areas and situations where disinfection is medically indicated. Such indications occur in patient care, for example :

- in hospitals, in community medical facilities and in dental institutions ;
- in clinics of schools, of kindergardens and of nursing homes.

and may occur in the workplace and in the home. It may also include services such as laundries and kitchens supplying products directly for the patient.

2 Normative references

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies.

prEN 12054	Chemical disinfectants and antiseptics - Products for hygienic and surgical handrub and handwash - Bactericidal activity - Test method and requirements (phase 2/step 1).
------------	---

3 Definitions

For the purposes of this Standard, the following definitions apply :

3.1 product (for chemical disinfection and/or antisepsis) : Chemical agent or formulation used as a chemical disinfectant and/or antiseptic [EN 1040].

3.2 hygienic handwash : Postcontamination treatment procedure that involves washing hands using a bactericidal product directed against transient microorganisms to prevent their transmission regardless of the resident skin flora.

3.3 prevalue : Number of colony forming units (cfu) sampled from hands before treatment.

3.4 postvalue : Number of colony forming units (cfu) sampled from hands after treatment.

3.5 reduction factor (RF) : Ratio of prevalues and postvalues, generally expressed by decimal logarithms :

$$\log RF = \log \text{prevalue} - \log \text{postvalue}.$$